



105mm LIGHT GUN. British Army L118 / American M119

OBUSIER LEGER de 105 mm Armée britannique L118 / Armée américaine M119

105 mm LIGHT GUN (LEICHTGESCHÜTZ) British Army L118 / USA M119

LIGHT GUN 105 mm (CAÑÓN LIGERO) Ejército Británico L118/ Americano M119

105 mm LIGHT GUN (LÄTT KANON) Brittiska armén L118/amerikanska armén M119

GB Designed as a replacement for the Italian 105 mm Pack Howitzer, development work on the 105 mm light Gun began in 1966 with the weapon entering service with the British Army in 1974.

The L118 weapon was designed to utilise the Abbott Mk. 2 Ammunition system, however, to use up existing stocks of the M1 ammunition from the pack Howitzer, a shorter alternative barrel was developed and it was this barrel that was adopted by the USA as the M119. The types of ammunition used are HE, Smoke, Illuminating, Target marking and HESH.

In British service the 105 mm Light Gun can be carried by the Puma or Chinook Helicopters and is normally towed by the 1 tonne Landrover.

To change the gun from the firing to towing configuration, the gun is jacked up using the

jack stowed on the trail, the right hand wheel is removed and the gun traversed through 180° and clamped to the trail, the wheel is then replaced. This operation takes the six man crew approximately one minute to complete, though the gun can be towed in the firing position for short distances in an emergency.

Specifications L118: overall length (firing) 7.00m; overall length (towing) 4.80m; width 1.78m; height (firing) 2.13m; height (towing) 1.22m; weight 1,858kg; maximum range 17,200m; ammunition system – Abbot Mk.2. **Specifications M119:** overall length (firing) 6.28m; overall length (towing) 4.80m; width 1.78m; height (firing) 2.13m; height (towing) 1.22m; weight 1,818kg; maximum range 17,700m; ammunition system – U.S. M1. Manufactured by the R.O.F. Nottingham, U.K. and under licence in U.S.A. and Australia.

F Conçu pour remplacer le howitzer tracté italien de 105 mm, le travail de développement du Light Gun (obusier léger) 105 mm débute en 1966 et cette arme est mise en service dans l'armée de terre britannique en 1974.

Le canon L118 est conçu pour employer le système de munitions Abbott Mk. 2, mais pour utiliser les stocks existants de munitions M1 du howitzer tracté, un tube plus long est mis au point ; c'est ce tube qu'adopte l'armée américaine sous le nom de M119. Les types de munitions utilisées sont les projectiles percutants, fumigènes, éclairants, traçants et antichars.

Dans l'armée britannique, le Light Gun 105 mm peut être transporté par les hélicoptères Puma ou Chinook et est généralement remorqué par la Landrover de 1 tonne.

Pour faire passer l'obusier de la position de tir à la position de remorquage, il est soulevé

au moyen du cric rangé sur l'avant-train, la roue droite est déposée et l'obusier est tourné à 180° et fixé sur l'avant-train avant de reposer la roue. Cette opération prend environ une minute à l'équipe de six hommes, mais dans les situations d'urgence l'obusier peut être remorqué en position de tir sur de courtes distances.

Caractéristiques L118: Longueur totale (tir) 7.00m; Longueur totale (remorquage) 4.80m; Largeur 1.78m; Hauteur (tir) 2.13m; Hauteur (remorquage) 1.22m; Poids 1,858kg; Portée maximale 17,200m; Système de munition – Abbot Mk.2. **Specifications M119:** Longueur totale (tir) 6.28m; Longueur totale (remorquage) 4.80m; Largeur 1.78m; Hauteur (tir) 2.13m; Hauteur (remorquage) 1.22m; Poids 1,818kg; Portée maximale 17,700m; Système de munition – U.S. M1. Fabriqué par R.O.F. Nottingham, Royaume-Uni et sous licence aux États-Unis et en Australie.

D Die Entwicklungsarbeit an dem als Ersatz für die italienische 105 mm Pack Howitzer konstruierten 105 mm Light Gun begann 1966, und die Waffe wurde 1974 bei der British Army in Dienst gestellt.

Die L118-Waffe war so konzipiert, dass sie das Abbott Mk. 2 Munitionssystem benutzte. Um jedoch vorhandene M1-Munitionsbestände für die Pack Howitzer aufzubrauchen, wurde ein kürzerer alternativer Lauf entwickelt, und es war dieser Lauf, der von den USA als Modell M119 übernommen wurde. Die verwendeten Munitionstypen sind HE-, Rauch-, Leuchtmunition, Zielmarkierung und HESH.

Bei den britischen Streitkräften kann das 105 mm Light Gun von den Puma- oder Chinook-Hubschraubern mitgeführt werden, und es wird normalerweise vom 1 t-Landrover gezogen.

Um das Geschütz von der Schuss- auf die Schleppkonfiguration umzurüsten, wird das

Geschütz mit dem an der Schleppvorrichtung verstaute Bock angehoben, das rechte Rad entfernt, das Geschütz um 180° bewegt und an die Schleppvorrichtung geklemmt; anschließend wird das Rad wieder angebracht. Für diesen Arbeitsgang braucht die 6-köpfige Crew etwa eine Minute, obwohl das Geschütz im Notfall über kurze Entfernungen in der Schussstellung geschleppt werden kann.

Spezifikationen L118: Gesamtlänge (Schießen) 7.00m; Gesamtlänge (Schleppen) 4.80m; Breite 1.78m; Höhe (Schießen) 2.13m; Höhe (Schleppen) 1.22m; Gewicht 1,858kg; Maximale Reichweite 17,200m; Munitionssystem – Abbot Mk.2. **Specifications M119:** Gesamtlänge (Schießen) 6.28m; Gesamtlänge (Schleppen) 4.80m; Breite 1.78m; Höhe (Schießen) 2.13m; Höhe (Schleppen) 1.22m; Gewicht 1,818kg; Maximale Reichweite 17,700m; Munitionssystem – U.S. M1. Von ROF Nottingham, GB, und unter Lizenz in den USA und Australien hergestellt.

E Diseñado como sustituto del obús ligero italiano (pack Howitzer) de 105 mm, el trabajo de diseño del Light Gun de 105 mm comenzó en 1966 y el arma empezó a ser utilizada por el Ejército Británico en 1974.

El arma L118 fue diseñada para utilizar el sistema de munición Abbott Mk. 2; sin embargo, para aprovechar los inventarios existentes de munición M1 para el obús ligero, se creó un cañón de disparo alternativo más corto y éste fue cañón el que fue adoptado por Estados Unidos con el nombre de M119. Los tipos de munición usados son HE, Humo, iluminante, marcación de blanco y HESH.

En servicio con las fuerzas británicas, el Light Gun de 105 mm puede ser transportado por los helicópteros Puma o Chinook y suele ser remolcado por un vehículo Landrover de 1 tonelada.

Para cambiar el cañón de la configuración de fuego a la de remolcaje, el cañón se

eleva usando el gato alojado en las gualderas, la rueda derecha se desmonta, el cañón se desplaza 180° en sentido azimutal y se engancha a las gualderas, y a continuación se cambia la rueda. Entre seis hombres esta operación cuesta alrededor de un minuto, aunque el cañón puede ser remolcado distancias cortas en la posición de abrir fuego en caso de emergencia.

Especificaciones L118: Longitud general (fuego) 7.00m; Longitud general (remolcaje) 4.80m; Anchura 1.78m; Altura (fuego) 2.13m; Altura (remolcaje) 1.22m; Peso 1,858kg; Alcance máximo 17,200m; Sistema de munición – Abbot Mk.2. **Specifications M119:** Longitud general (fuego) 6.28m; Longitud general (remolcaje) 4.80m; Anchura 1.78m; Altura (fuego) 2.13m; Altura (remolcaje) 1.22m; Peso 1,818kg; maximum range 17,700m; Alcance máximo – U.S. M1. Fabricado por la R.O.F. (Real Fábrica de Arma) de Nottingham (Reino Unido) y bajo licencia en Estados Unidos y Australia.

S Den lätta 105 mm-kanonen utvecklades för att ersätta den italienska 105 mm-haubitsen. Utvecklingsarbetet inleddes år 1966 och vapnet togs i bruk i den brittiska armén år 1974.

L118-vapnet togs fram för användning av ammunitionssystemet M119.2. För att göra slut på kvarvarande lager med M1-ammunition för haubitsen tog man emellertid fram en variant med kortare eldrör, och det var detta eldrör USA senare valde, som modell M119. De typer av ammunition som används är spränggranat, rök, upplysning, målmarkering och pansarbrytande granat.

I den brittiska armén kan den lätta 105 mm-kanonen bäras av helikoptrarna Puma och Chinook och bogseras normalt av Landrover 1 ton.

För att ställa om kanonen från eldgivning till bogsering hissas kanonen upp med den

domkraft som förvaras på vagnen, höger hjul tas bort och kanonen vrids runt 180 grader och låses fast på vagnen. Därefter sätts hjulet tillbaka på plats. Detta gör besättningen på sex man på ungefär en minut. I nödsituationer kan kanonen även bogseras kortare sträckor i avfyringsläget.

Specifikationer L118: Total längd (eldgivning) 7.00m; Total längd (bogsering) 4.80m; Bredd 1.78m; Höjd (eldgivning) 2.13m; Höjd (bogsering) 1.22m; Vikt 1,858kg; Maximal räckvidd 17,200m; Ammunitionssystem – Abbot Mk.2. **Specifications M119:** Total längd (eldgivning) 6.28m; Total längd (bogsering) 4.80m; Bredd 1.78m; Höjd (eldgivning) 2.13m; Höjd (bogsering) 1.22m; Vikt 1,818kg; Maximal räckvidd 17,700m; Ammunitionssystem – U.S. M1. Tillverkas av R.O.F. Nottingham, England, och på licens i USA och Australien.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.
Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte.
Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Kleine Teile vor dem Zusammenbau anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten, da kleine Teilchen vorhanden sind, die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja.
No es apto para niños menores de 36 meses; contiene piezas de tamaño pequeño que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är nummerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder och låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi.
Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

I Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici di incollaggio. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio come necessario, immergere in acqua calda per alcuni secondi, posizionare la decalcomania nel punto desiderato e sfilare la carta di supporto. Usare le decalcomanie facendo riferimento all'illustrazione riportata sulla scatola.
Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di piccoli componenti staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken.
Uegnet for børn under 3 år på grund af mindre aftagelige dele.

P Estudar os desenhos e exercitar a montagem antes de proceder à colagem das peças. Raspar cuidadosamente as superfícies a colar de modo a eliminar eventuais vestígios de tinta e revestimento metálico. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes da montagem. Para aplicar decalcomanias, cortar as folhas à medida, consoante o caso, e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois fazer deslizar a decalcomania do seu suporte para a posição indicada. Usar em conjunto com as ilustrações na caixa.
Não apropriado para crianças com menos de 36 meses de idade, devido à presença de pequenas peças destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa.
Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrottettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Pomaluj drobne części przed ich złożeniem. W celu przeniesienia kalkomanii, wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Stosuj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς τη μεταλλική μπoγιά και την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε ξύνοντάς τες προσεκτικά. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθιστέ το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού.
Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπούνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS



Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Monteringsfasen



Cement
Coller
Kleben
Pegar
Lim

Completed sections
Sections complétées
Fertig gestellte Abschnitte
Secciones finalizadas
Färdiga delar



Alternative part(s) provided
Autre(s) pièce(s) fournie(s)
Ersatzteil(e) mitgeliefert
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)
Alternativ(a) del(ar) tillhandhålls



Humbrol paint number	Temperate/Jungle	L118	75	M119	155
N° peinture Humbrol	Arctic		34		34
Humbrol-Farb-Nr.	Desert		93		250
N° pintura Humbrol	Tyres		33		33
Humbrol färg nummer					

The gun is normally painted one overall colour dependent on the theatre of operation.
L'obusier est généralement peint en une seule couleur, en fonction du théâtre d'opérations.
Das Geschütz wird normalerweise, je nach Einsatzgebiet, in einer Gesamtfarbe angestrichen.
El cañón ligero está normalmente pintado en un color uniforme dependiendo del teatro de operaciones.
Hela kanonen målas normalt i samma färg beroende på krigsskådeplats.

Important: This kit can be built as either the British L118 or the U.S. M119 versions in either the firing or towed configuration. Ensure you follow the correct sequence.

Important: Ce kit peut être monté soit en version L118 soit en version US M119 en configuration de tir ou de remorquage. Veuillez à bien respecter la séquence correcte.

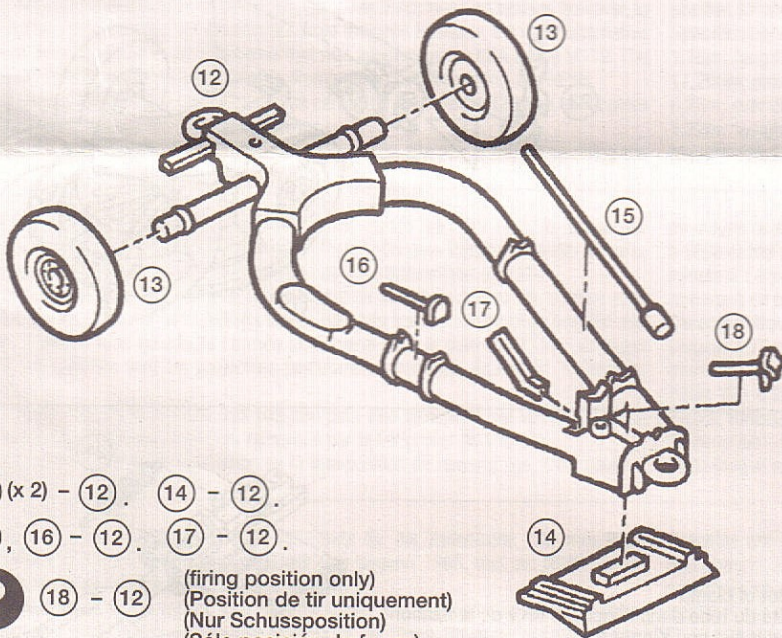
Wichtig: Dieser Bausatz kann entweder als L118- oder US-amerikanische M119-Version in der Schuss- oder Schleppkonfiguration zusammengebaut werden. Darauf achten, dass in der richtigen Reihenfolge vorgegangen wird.

Importante: Este juego puede construirse bien en la versión L118 o en la americana M119, tanto en las configuraciones de abrir fuego como de remolcaje. Asegúrese de seguir la secuencia correcta.

Viktigt: Den här satsen kan användas för att bygga modell L118 eller den amerikanska versionen M119 – i antingen eldgivnings- eller bogseringskonfigurationen. Var noga med att tillämpa rätt sekvens.

1

Both the L118 / M119 in Firing and Towing configuration.
Les deux L118 / M119 en configuration de tir et de remorquage.
Beide L118 / M119 in Schuss-/Schleppkonfiguration
Ambos L118 o M119 en configuración de fuego y remolcaje.
Både L118 och M119 i eldgivnings- och bogseringskonfiguration.



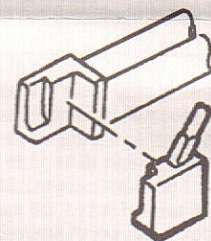
(13) (x 2) - (12) (14) - (12)
(15), (16) - (12) (17) - (12)

? (18) - (12)
(firing position only)
(Position de tir uniquement)
(Nur Schussposition)
(Sólo posición de fuego)
(Endast eldgivningspositionen)

2

Select option.
Sélectionnez l'option.
Option wählen
Seleccionar opción
Välj alternativ

(1) or (3)



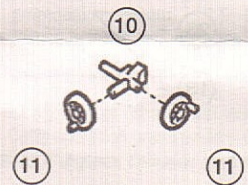
(2) or (4)

L118 (1) - (2)

M119 (3) - (4)

3

L118 / M110



(11) (x 2) - (10)

4

Either the L118 or M119 in Firing and Towing configuration.
L118 ou M119 en configuration de tir et de remorquage.
Entweder L118 oder M119 in Schuss-/Schleppkonfiguration
L118 y/o M119 en configuración de fuego y remolcaje.
Antingen L118 eller M119 i eldgivnings- och bogseringskonfiguration.

Select barrel option
Sélectionnez l'option du tube
Laufoption wählen
Seleccionar opción de cañón de disparo
Välj eldrörsalternativ

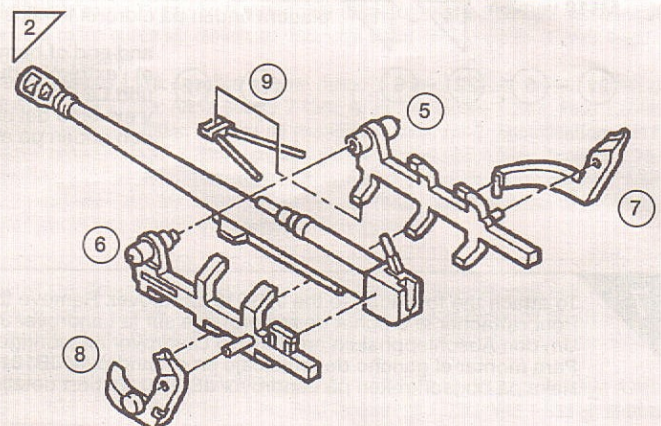
(5) - (2) (6) - (5) / (2)

Push fit
montage par pression
Schiebesitz
montaje hermético a mano
intryckningspassning

(7) - (5) / (8) - (6)

at pivot
au niveau du pivot
am Drehpunkt
en pivote
i vridelden

(7) - (8) (9) - (5) / (6)

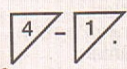


5

L118 or M119 Firing position. Select the angle of elevation before fitting the recoil springs as these will lock the barrel in one position.
 Position de tir L118 ou M119. Sélectionnez l'angle d'élévation avant de monter les ressorts de recul car ils bloqueront le tube à une certaine position.
 L118 oder M119 Schussposition. Den Elevationswinkel wählen, bevor Sie die Schließfedern einbauen, weil diese den Lauf in einer Stellung sichern.
 Posición de fuego L118 o M119. Seleccionar el ángulo de elevación antes de montar los muelles de retroceso ya que estos bloquearán el cañón de disparo en una posición.
 L118 eller M119 eldgivningspositionen. Välj önskad elevationsvinkel innan du monterar rekylfjädrarna, eftersom de låser eldröret i en position.

3 - 4

Push fit
 montage par pression
 Schiebesitz
 montaje hermético a mano
 intryckningspassning



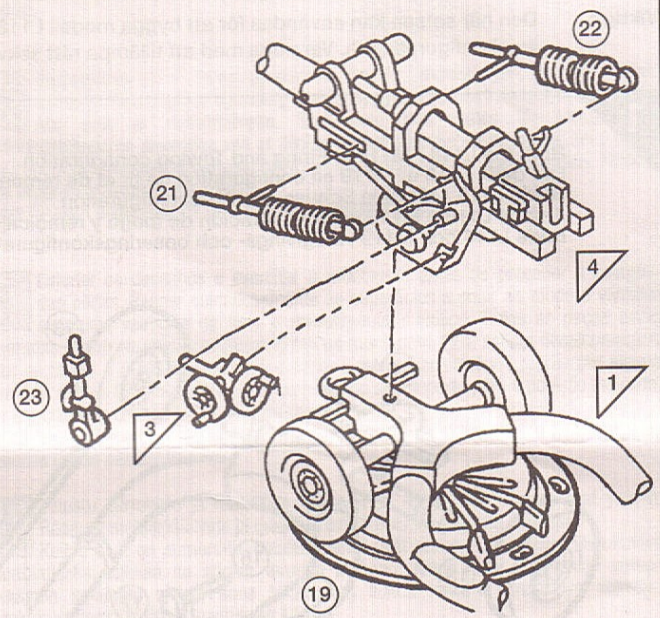
Set angle of elevation.
 Réglez l'angle d'élévation.
 Elevationswinkel einstellen.
 Ajustar el ángulo de elevación.
 Bestäm elevationsvinkel.

21 - 6

22 - 5

23 - 4

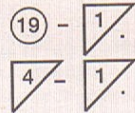
13 - 9



6

L118 or M119 Towing configuration
 L118 ou M119 Configuration en remorquage
 L118 oder M119 Schleppkonfiguration
 L118 o M119 Configuración de remolcaje
 L118 eller M119 Bogseringskonfiguration

L 118 version
 version L118
 L 118 version
 versión L118
 L118 version



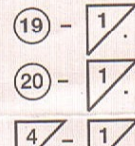
locating end of barrel in v-slot of clamp
 positionnement de l'extrémité du tube dans l'encoche en v de la fixation
 Aufnahme des Laues in V-Nut von Klemme
 localizando el extremo del cañón de disparo en la ranura "V" de la mordaza
 placera änden på eldröret i v-skåran i klämman

and end of barrel
 et l'extrémité du tube
 und Laufende
 y extremo del cañón de disparo
 och änden på eldröret

21 - 5, 22 - 6

18 - 12

M119 version
 version M119
 M119 version
 versión M119
 M119 version

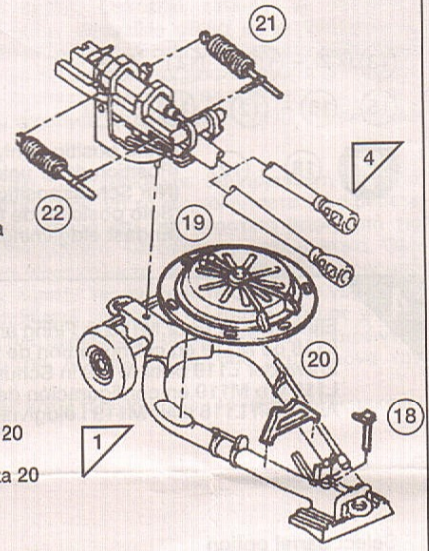


locating end of barrel in v-slot of part 20
 positionnement de l'extrémité du tube dans l'encoche en v de la pièce 20
 Aufnahme des Laues in V-Nut von Teil 20
 localizando el extremo del cañón de disparo en la ranura "V" de la pieza 20
 placera änden på eldröret i v-skåran på detalj 20

and end of barrel
 et l'extrémité du tube
 und Laufende
 y extremo del cañón de disparo
 och änden på eldröret

21 - 5, 22 - 6

18 - 12



7

To attach the tow hook to the JB1010 Landrover. Remove the detail from part No 14 of the Landrover kit.
 Pour rattacher le crochet de remorquage sur la Landrover JB1010. Enlever le détail de la pièce No. 14 du kit Landrover.
 Um den Abschlepphaken am JB1010 Landrover anzubringen, die Einzelheit von Teil Nr. 14 des Landrover-Bausatzes entfernen.
 Para montar el gancho de remolcaje en el Landrover JB1010, retire el detalle de la pieza n° 14 del juego del Landrover.
 Haka på bogserkroken på Landrover JB1010. Ta bort detaljen från komponent nummer 14 i Landroversatsen.

24 - 14

